



Universidad de Valladolid



GRADO EN LENGUAS MODERNAS Y SUS LITERATURAS

TRABAJO FIN DE GRADO

Las dualidades presentes en
Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

Presentado por:

Paula Rebollo Gómez

Tutelado por:

Dra. M^a de los Ángeles González Miguel

Año

2017



DECLARACIÓN PERSONAL DE NO PLAGIO

D./D^a _____, con N.I.F.: _____, estudiante del Grado en LENGUAS MODERNAS Y SUS LITERATURAS en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid, curso _____, como autor/a de este documento académico, titulado:

_____ y presentado como Trabajo de Fin de Grado, para la obtención del Título correspondiente,

DECLARO QUE

es fruto de mi trabajo personal, que no copio, que no utilizo ideas, formulaciones, citas integrales o ilustraciones diversas, extraídas de cualquier obra, artículo, memoria, etc. (en versión impresa o electrónica), sin mencionar de forma clara y estricta su origen, tanto en el cuerpo del texto como en la bibliografía.

Así mismo, que soy plenamente consciente de que el hecho de no respetar estos extremos es objeto de sanciones universitarias y/o de otro orden legal.

En Valladolid, a _____ de _____ de 20____.

Fdo.: _____

RESUMEN

Hoy en día pocos son los que conocen a Jeremias Gotthelf, autor suizo del siglo XIX, mucho menos son los que conocen su obra. Esto es debido a la poca información que hay en cuanto a autores suizos, ya que se les considera a todos descendientes de la literatura alemana.

En este trabajo vamos a centrarnos en una de sus obras, *Die schwarze Spinne*.

Tras una contextualización histórica y literaria de la obra, vamos a proceder a analizar dicha obra atendiendo a su estructura interna, que tiene como particularidad sus dos niveles narrativos; a su género literario, que supone un género en auge en la época del autor y que cuenta con características propias; a su tematología, en la que distinguiremos entre el argumento y los motivos que componen dicha obra; y, por último, nos centraremos en el análisis de los dualismos que hacen de *Die schwarze Spinne* una obra especial.

ZUSAMMENFASSUNG

Heutzutage gibt es wenige Leute, die Jeremias Gotthelf oder seine Werke kennenlernen. Er ist ein schweizer Autor aus dem 19. Jahrhundert. Das erklärt sich daraus, dass es zu wenige Information über die schweizer Autoren gibt. Sie gelten als Nachkommen der deutschen Literatur.

In dieser Bachelorarbeit werden wir auf *Die schwarze Spinne* ausrichten.

Nach einem historischen und literarischen Kontext, werden wir das Werk analysieren. Erst werden wir ihrer inneren Struktur untersuchen. Dann werden wir erforschen, seine literarische Gattung, die Novelle, ein Genre der Epoche mit ihren eigenen Merkmalen. Später untersuchen wir sein Thema und

seine Motive. Abschließend konzentrieren wir uns auf die Analyse der Dualismen im Werk *Die Schwarze Spinne*.

ÍNDICE

1. Introducción	9
2. La literatura suiza.....	11
3. Realismo suizo.....	14
3.1 Marco histórico	14
3.2 Marco literario	17
4. Jeremias Gotthelf	19
4.1 Biografía	19
4.2 Obras.....	24
5. <i>Die schwarze Spinne</i>	27
5.1 Teoría de los estudios tematólogicos	27
5.1.1 Argumento en <i>Die schwarze Spinne</i>	30
5.1.2 Motivos en <i>Die schwarze Spinne</i>	31
5.2 <i>Novelle</i>	33
5.3 Estructura	36
5.4 Dualismos	38
6. Conclusión	46
7. Bibliografía	48
7.1 Bibliografía primaria.....	48
7.2 Bibliografía secundaria	48

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

1. Introducción

La intención principal de este trabajo es la de acercar la literatura suiza a un público más amplio. A menudo, la literatura suiza, ha sido infravalorada y ha estado siempre a la sombra de la literatura producida en Alemania. Es por este motivo por el que hemos decidido estudiar en este trabajo esta parte de la literatura en lengua alemana, la literatura surgida en el territorio suizo y colaborar en cierta forma para que ocupe el lugar que se merece.

Nuestro primer objetivo será el de analizar la literatura Suiza, y desligarla de la literatura autóctona alemana a la que desgraciadamente siempre ha estado subordinada. Trataremos de explicar las diferencias existentes entre la literatura nacida en Suiza y la literatura nacida en Alemania. Así como las particularidades que han propiciado que la literatura Suiza deba ser considerada como una literatura independiente.

En segundo lugar, hablaremos del realismo suizo. Para ello, será necesario situarnos históricamente en la época del realismo y conocer cuáles fueron los sucesos históricos que propiciaron el surgimiento de esta corriente literaria. Una vez puestos en situación, analizaremos el marco literario que rodea la obra en la que se basa este trabajo.

Posteriormente, hablaremos sobre la vida del autor, Jeremias Gotthelf, para así poder entender mediante su biografía rasgos que configuran su carácter como autor y que influirán decisivamente en su producción literaria. A continuación citaremos todas sus obras haciendo hincapié en las más relevantes.

Seguidamente, presentaremos y resumiremos brevemente la obra en la que se centra este trabajo, *Die schwarze Spinne*.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

Tras esta introducción a la obra, incluiremos un pequeño epígrafe explicativo sobre la teoría de los estudios tematólogicos, que nos servirá para entender el análisis práctico de esta obra que se llevará a continuación.

El análisis práctico llevado a cabo en este trabajo comenzará por la identificación del argumento principal así como de los motivos que lo componen.

Acto seguido, intentaremos definir qué es *Novelle* y por qué podemos considerar que *Die schwarze Spinne* se ajusta a la definición de esta y cumple con los requisitos para ser incluida en este género.

La estructura interna de esta obra también será objeto de estudio en este trabajo, se analizará su particular estructura así como su modalización.

Finalmente, indagaremos en la cuestión que da título a este trabajo, las dualidades presentes en *Die schwarze Spinne*, poniendo especial énfasis en las dualidades de mayor peso y analizándolas en contraposición unas con otras.

Resumiendo, este trabajo tiene como objetivo acercar al lector la literatura suiza y hacer un análisis de una de las obras más importantes del realismo suizo e incluso de la literatura suiza de todos los tiempos: *Die schwarze Spinne*.

2. La literatura suiza

La literatura alemana y la suiza han estado estrechamente ligadas a lo largo de la historia. Por consiguiente, resulta difícil concebir la literatura suiza como una literatura independiente de la literatura autóctona alemana, así como también resulta difícil establecer los límites entre ambas.

Como podemos observar en la obra de Isabel Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana*, obra en la que basaremos gran parte de la información de este epígrafe, en Suiza coexisten cuatro lenguas oficiales así como numerosos dialectos. Esto, ligado a factores políticos, geográficos y religiosos, dificulta la unidad cultural, religiosa y lingüística en todo el territorio suizo. A pesar de no presentar una cultura unitaria, Suiza posee como ventaja la mezcla de culturas, ya que está claramente influenciada por Alemania, Francia e Italia.

Esta fusión cultural ha tenido gran influencia en la literatura de dicho país. El rasgo que quizá hace más peculiar la literatura suiza es el siguiente:

El escritor suizo vive en una situación de diglosia, en la que el dialecto (Schwyzertütsch), que en realidad no es un único dialecto, sino muchas variantes distintas, es la lengua de comunicación oral cotidiana; por el contrario la lengua estándar (Hochdeutsch) es para él tan sólo un medio de comunicación escrita, la lengua en la que debe escribir si quiere que su obra sea leída en todo el ámbito cultural alemán, más allá de las fronteras de la pequeña Suiza, y publicada por las grandes editoriales que rigen el mercado en lengua alemana, y que se encuentran en su mayoría en Alemania.¹

El *Schwyzertütsch* sería, por lo tanto, una fusión de dialectos utilizada en el lenguaje oral cotidiano, mientras que el *Hochdeutsch* sería utilizado, en este territorio, solo para la comunicación escrita. Los autores suizos, por consiguiente, escriben en *Hochdeutsch* para que su producción

¹ I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana*, Madrid, Síntesis, 2007, pág. 16.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

literaria tenga más trascendencia en todo el ámbito cultural alemán y su literatura no se estanque dentro de las fronteras suizas, ya que, de lo contrario, solo llegaría a la minoría que tiene como lengua materna el *Schwyzertütsch*.

El *Hochdeutsch* solo se domina de forma escrita en Suiza, no tanto a nivel oral. El *Hochdeutsch* es para ellos una herramienta de escritura, que recibe el nombre de *Schriftdeutsch*. No es considerado como su lengua propia, sino más bien como una lengua artificial adquirida en las escuelas, que utilizan como instrumento para dar forma a su producción literaria. El alemán escrito supone un distanciamiento del autor, ya que no lo consideran como su lengua propia. Esta disociación es enfocada por muchos de ellos como una ventaja.

Los autores suizos, en comparación con otros autores extranjeros que escriben en lengua alemana, reflejan una confrontación entre su dialecto propio y la lengua en la que escriben. Esta confrontación es sobre todo psicológica, ya que, mientras el autor alemán solo puede escribir en su lengua, el autor suizo tiene que adaptarse a una lengua que no es la suya.²

Cabe destacar asimismo, que desde Gotthelf, los autores suizos se han visto en la obligación de publicar sus obras en el país vecino, puesto que las editoriales suizas solo publicaban textos jurídicos o en su dialecto propio. Este hecho supondría una dificultad añadida para que la literatura suiza sea reconocida como totalmente independiente de la alemana, así como indica I. Hernández:

Una situación, aun con todo, nada fácil, pues el escritor suizo ha de iniciarse en un punto de partida muy diferente al de cualquier otro escritor de lengua alemana: el de encontrar de entrada aceptación en el país vecino.³

Añadido a todo esto, cabe destacar que ambas literaturas presentan claras contraposiciones, como la ya mencionada: dialecto – lengua estándar, u otras como: campo – ciudad, Suiza – Alemania, lo conocido – lo

² Cfr. I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, pág. 17.

³ I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, pág. 17.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

desconocido... Estas dicotomías son un sello distintivo de las manifestaciones literarias que tienen lugar en la Confederación Helvética.⁴

Prosiguiendo con las ideas expuestas por Isabel Hernández en *Literatura suiza en lengua alemana*, podemos destacar que a pesar de estas contraposiciones mencionadas anteriormente, resulta difícil considerar la literatura suiza como una literatura independiente fuera del marco literario alemán. Principalmente, porque la falta de un centro cultural propio suizo ha obligado a sus autores a empaparse de la herencia cultural de la nación alemana.

Basándonos en esta información, podríamos concluir que la literatura suiza no puede entenderse como un fenómeno aislado e independiente de la cultura alemana hasta bien entrado el siglo XX; sino que representaría, en sí misma, una literatura en estrecha relación con la producción alemana, pero con características distintivas propias.

⁴ Cfr. I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, pág. 17.

3. Realismo suizo

3.1 Marco histórico

I. Hernández, en su obra *Literatura suiza en lengua alemana*, nos relata cronológicamente los hechos que propiciaron el surgimiento del realismo literario suizo.

El siglo XVIII fue una época de cambios drásticos en Suiza:

A pesar de que el desarrollo histórico de Suiza fue siempre independiente y pocas veces había estado en relación con lo que ocurría en los demás países a su alrededor, la Revolución Francesa tuvo una influencia decisiva en la situación interna de la antigua Confederación.⁵

Debido a las estrechas relaciones tanto políticas como comerciales que Suiza mantenía con Francia, este acontecimiento tuvo fuertes repercusiones en Suiza. Esta Revolución supuso una división entre jóvenes intelectuales y personalidades políticas, funcionarios, comerciantes e incluso la Iglesia. Este último grupo veía el cambio social como algo negativo, pues suponía la pérdida de los conceptos tradicionales y el orden social de la época. La acogida de todo tipo de emigrantes por parte de Suiza fue también motivo de la diversidad de opiniones.

La República Francesa veía en la rica Suiza un blanco fácil que pudiera librarla de sus deudas y proporcionarle medios para sus campañas. Ante la negativa de Suiza, Francia decidió usar la fuerza. Tras la rebelión del cantón de Vaud y la capitulación de Friburgo las tropas francesas invadieron Suiza. Tras la caída de Berna toda la Confederación fue detrás y fue dominada durante quince años.⁶

⁵ I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana*, cit., pág. 78.

⁶ Cfr. I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana*, cit., pág. 78.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

Sin embargo, la oposición extranjera no fue capaz de doblegar la unidad de la Confederación, ya que, tanto reaccionarios como revolucionarios suizos, se opusieron fervientemente. Sí consiguieron los franceses resquebrajar la estructura constitucional de la Confederación, promulgando la llamada «Constitución Helvética».

En ella se otorgaba a los ciudadanos la igualdad y se les concedían libertades políticas y personales bajo la forma de una democracia representativa. Al antiguo federalismo lo sustituyó un Estado unificado y centralizado, que absorbió lo que, hasta entonces, habían sido los caracteres peculiares de Suiza.⁷

Estos hechos sentaron las bases del Estado Moderno.

En el siglo XIX comenzó a generarse una democracia, no nueva sino distinta a las ya existentes en el resto de Europa. Esto supuso el punto de inflexión hacia un Estado confederado moderno.

Con la retirada de las tropas de Napoleón, la estructura de la República Helvética se resquebrajó y se elaboró una nueva constitución similar al orden anterior que logró satisfacer a la mayoría de la población suiza. En dicha constitución se restablecía la antigua estructura federal, la soberanía de los cantones, las asambleas comarcales y la organización por gremios. Además, Bonaparte nombró a un jefe de Estado con poco poder para poder así manejar el país a su voluntad.⁸

Después de la derrota de Napoleón, Suiza pasó de ser protegida por los franceses a ser protegida por los aliados, quienes, a su vez, cambiaron una vez más la estructura interna del país.

Era el año 1815: Suiza se hallaba formada, de nuevo, por veintidós lugares soberanos, a los que se permitía mantener tanto su autonomía como sus particularidades lingüísticas, culturales y religiosas, con los mismos derechos y con intereses comunes.⁹

⁷ I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, pág. 78-79.

⁸ Cfr. I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, pág. 79.

⁹ I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, pág. 80.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

Durante dicho año, los representantes suizos llegaron a un acuerdo tras diecisiete meses de discusiones y aprobaron el tratado Confederal. Dicho tratado supuso, como se muestra en la cita anterior, la formación de Suiza por veintidós lugares soberanos, que tenían el derecho de mantener su autonomía y sus características propias. Pero dichos derechos no llegaron a ponerse en práctica y esto propició la gestación de ideas liberalistas entre la población suiza.

A raíz de la maduración de las ideas liberalistas, sumado al estallido de la Revolución Francesa en 1830, la mayoría de los cantones fueron capitulando y rebelándose, hasta que finalmente, en 1848 Suiza logró reconstruir su estado y su Constitución de forma totalmente independiente y sin ninguna presión exterior.

En el año 1872, se propuso, sin éxito, la revisión de dicha constitución. Tal y como prosigue I. Hernández: «dos años más tarde, en 1874, gracias al apoyo de los católicos no conformistas, se optó por la nueva Constitución».¹⁰

Dicha nueva constitución supuso nuevos cambios y una nueva etapa, que, unido a nuevas agrupaciones políticas harían cambiar a Suiza hasta tomar la forma que tiene en nuestros días.

Con esta nueva constitución, la Confederación Helvética dio el paso de una democracia representativa a una democracia directa, del mismo modo que habían hecho antes los cantones, y con ello se volvió, pues, al principio que había caracterizado la ida política de los antiguos lugares en sus orígenes. No obstante, aunque la vida política se mantuvo bajo un dualismo de partidos a lo largo de todo el siglo XIX, a finales del mismo surgieron también nuevas agrupaciones de carácter político, dado que la mayor compenetración de la política con la economía y la preponderancia del materialismo comenzaron a dividir poco a poco a los dos grandes partidos liberales y conservadores, en facciones muy diversas que dieron origen a la formación de agrupaciones políticas totalmente nuevas, que se mantienen aún en nuestros días.¹¹

¹⁰ I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, pág. 81.

¹¹ I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, págs. 81-82.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

3.2 Marco literario

Fue en el siglo XIX cuando la literatura suiza comenzó a adquirir notables tintes propios. En esta época de cambios destacan autores suizos como Gottfried Keller (1819-1890), Conrad Ferdinand Meyer (1825-1898) y Jeremias Gotthelf, el autor de la obra que se analiza en este trabajo.¹²

Jeremias Gotthelf fue uno de los mayores representantes del realismo en Suiza en este siglo. Equiparándose en relevancia con los autores suizos citados anteriormente así como con los alemanes Otto Ludwig (1813-1865), Theodor Fontane (1819-1898) o Theodor Storm (1817-1888). Además de estos autores, también cabe destacar la importancia de autores suizos como Albrecht von Haller, Jean – Jacques Rousseau, Johann Georg Zimmermann, Ulrich Bräker, Heinrich Pestalozzi, Johann Jakob Bodmer o Johann Jakob Breitinger.¹³

Las características literarias principales de esta época son las enumeradas por Charlotte Idel:

Diese Epoche ist gekennzeichnet durch folgende Merkmale: Konzentration auf konservative Werte, Heimatverbundenheit, Kircheng Zugehörigkeit, hohes Ansehen der Familie und unpolitische Haltung.¹⁴

Las obras de Gotthelf destacan, principalmente, por su carácter rural y religioso:

En cuanto al carácter rural, el autor plasma las condiciones de vida del campo y el campesinado de forma minuciosa y detallada para poder así, reflejar la realidad de su tiempo. Distanciándose literariamente de sus coetáneos escritores alemanes, influenciados por el movimiento romántico.

¹² Cfr. I. Hernández, *La araña negra*, Madrid, Cátedra, 2002, pág. 9.

¹³ Cfr. I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, pág. 17.

¹⁴ Ch. Idel, *Jeremias Gotthelf. Die schwarze Spinne*, pág. 6.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

El carácter religioso de la obra de Gotthelf es algo innegable. No podía concebir la literatura sin religión ni la religión sin literatura. La literatura era para él un medio mediante el cual conseguir su verdadera intención, la de educar e instruir al pueblo. Ambas estaban para él ligadas y no podían separarse.¹⁵

Además de este carácter religioso y rural, es necesario destacar que las obras de Gotthelf se definen por su gusto por los detalles y las descripciones.

El amor al detalle, a la descripción minuciosa y detallada de tiempo, espacio y personajes, con la sola intención de reflejar la realidad objetiva del momento de manera completa y exacta y penetrar así en la esencia de todo aquello que se representa, no faltan en la obra de ninguno de ellos.¹⁶

Esta peculiaridad no es exclusiva de Gotthelf, sino más bien, es una marca distintiva de la literatura suiza de la época, marca que también caracteriza las obras de G. Keller y C. F. Meyer, así como también son característicos el humor y la ironía y el carácter psicológico marcado de sus personajes.

De acuerdo con las palabras de Ch. Idel, «die Dichter haben Humor, ein enges Verhältnis zur Natur und stoßen in ihrer Dichtung vom Realen ins Mythische vor.»¹⁷

Estas singularidades tan notables, suponen el origen de una literatura suiza con rasgos propios. Es decir, una literatura notablemente alejada de las manifestaciones literarias que tienen lugar en otros países de habla germana.¹⁸

¹⁵ Cfr. I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 13.

¹⁶ I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 12.

¹⁷ Ch. Idel, *op. cit.*, pág. 6.

¹⁸ Cfr. I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 13.

4. Jeremias Gotthelf

4.1 Biografía

Así como se nos indica en el artículo *Jeremias Gotthelf. Die schwarze Spinne* de Ch. Idel, Jeremias Gotthelf nació bajo el nombre de Albert Bitzius en Murten, región perteneciente al cantón de Friburgo, el 4 de octubre de 1797. Murten, era un lugar fronterizo entre la lengua alemana y la francesa e influido por ambas.

A modo de ampliación, podemos saber a través del prólogo de la traducción de I. Hernández de *La araña Negra*, que Jeremias Gotthelf fue hijo de un pastor de la comunidad evangélica alemana llamado Sigmund Bitzius. Al contrario de lo que se cree, se crió en el seno de una familia burguesa acomodada y no en el campesinado.

Estudió sus primeros años en la escuela local. En 1805, su padre se hizo cargo de la vicaría de Utzenstorf, debido a que la ciudad de Murten pasó a formar parte del cantón de Friburgo. Fue allí donde comenzó a implicarse en las tareas agrícolas y a familiarizarse con la vida en el campo. Este cambio despertó en él un gran interés por el mundo rural, que se vio influenciado por las corrientes literarias naturalistas de la época.

En 1812, comenzó a asistir al Liceo de Berna, donde se vio fuertemente influenciado por su profesor Lutz, quien, en 1814, le instó a asistir como alumno a una escuela teológica llamada la Academia.

Der berühmte Professor Lutz, welcher damals dem Gymnasium vorstand, übte von allen meinen Lehrern, welche ich je gehabt, den grössten Einfluss auf mein inneres Leben. Ich ging auf seinen Rat im Jahr 1814, da ein halber Fehler zuviel

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

in einer lateinischen Arbeit meine legitime Beförderung gehindert hatte, als Exterus in die Akademie über.¹⁹

Una vez allí, estudió filosofía y matemáticas con el profesor Joh. Rud. Wyss, quién también supuso una notoria influencia en Gotthelf y le instó a desarrollar mejores métodos de escritura, lo que claramente, influyó en él. Esto podemos saberlo a modo de anécdota a través de su autobiografía.

Hier brachte ich drei Jahre in der sogenannten Philosophie sehr fleissig zu, trieb alte Sprachen, Mathematik, Philosophie, wo Joh. Rud. Wyss besonders freundlich und väterlich sich meiner annahm. Meiner Mutter selig sagte er einmal: «Sagt doch euerm Sohne, er solle schöner schreiben lernen, er schreibt wie eine Sau. Lässt er mal was drucken, besonders in Deutschland, so hat er ds Schinders Verdruss.» «Jawolle», antwortete meine Mutter, «das wird er wohl la blybe.» «Mi cha nit wüsse», sagte Wyss.²⁰

En la Academia, formó parte de la Sociedad literaria, un grupo de estudiantes donde pudo ejercitar su estilo y su retórica.

En 1817, comenzó a estudiar Teología durante tres años y, posteriormente, fue profesor durante un año y medio en la llamada Escuela de los jóvenes.

En 1820, fue nombrado vicario junto a su padre y al año siguiente viajó a Gotinga, su único viaje fuera de Suiza, para poder continuar formándose teológicamente. En esta época de vicario, como podemos saber gracias al artículo de Ch. Idel²¹, Gotthelf se encontró en la lucha entre el estilo de vida cristiano y la amenaza que el espíritu liberal y la civilización urbana suponían. Esta época fue decisiva en su trayectoria literaria, ya que fue entonces cuando decidió dedicarse a la escritura y fueron estos hechos los que le impulsaron a hacerlo.

Tras este viaje de un año regresó a la vicaría con su padre y se dedicó también a las tareas del campo. La muerte de su padre, en 1824, supuso un cambio de actitud en Bitzius, que comenzó a implicarse más en las

¹⁹ G. Schütz, *Leben, Werk und Wirkung von Albert Bitzius*, Oberhofen am Thunersee, Zytglogge Verlag, 2013, pág. 18.

²⁰ G. Schütz, *op. cit.*, pág. 18.

²¹ Cfr. Ch. Idel, *op. cit.*, pág. 1.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

cuestiones eclesiásticas. Durante este periodo, Bitzius comenzó a cambiar de ideales políticos. Se decantó por el liberalismo y criticaba la situación de desventaja de los campesinos con respecto a la aristocracia.

La aristocracia, según Bitzius, debía carecer de esos privilegios de los que gozaba y era necesaria la igualdad entre la ciudad y el campo. Asimismo criticaba la falta de educación con la que los pequeños aristócratas eran criados.

Cinco años después fue nombrado vicario de la iglesia del Espíritu Santo de Berna y al año siguiente se trasladó a la parroquia de Lützelflüh, en el valle de Emme. Esto supuso cumplir uno de sus mayores objetivos: volver a la vida en el campo, a esa zona donde los movimientos políticos estaban cogiendo impulso.²²

A su llegada a Lützelflüh, el 1 de Enero de 1831, ejerció como vicario del pastor Fasnacht. En esta época, tuvo lugar la bipartición del partido radical en dos ramas; una radical y otra más conservadora. Bitzius no se identificaba con ninguna de ellas. Esto le llevó a apartarse de la política durante un tiempo y centrarse más en la literatura. Tras la muerte del pastor Fasnacht, Bitzius le sustituyó en el cargo en 1832. En 1833, se desposó con la hija del profesor Zender de Berna. Este matrimonio tuvo como fruto tres hijos, dos mujeres y un hombre. Ambas se desposaron con dos pastores mientras que el varón, siguiendo los pasos familiares, estudió Teología.

Cabe destacar su presencia en las guerras que tuvieron lugar en el cantón de Berna, como miembro de la Comisión Escolar del cantón, profesor del Departamento de Educación de Burgdorf y como comisario escolar. Este hecho fue de vital importancia en su obra literaria, ya que, fue su participación en estas guerras la que le impulsó a poner por escrito las cuestiones de la gente del pueblo.

²² Cfr. I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 28.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

La implicación social y política de Albert Bitzius suponen dos factores decisivos que le llevaron a escribir. La evolución política y social de su tiempo fueron elementos clave que influyeron en su literatura, como podemos extraer de su autobiografía,

Damals war der Kanton Bern der Schauplatz verschiedenartiger Kriege, unter welchen doch keiner mit der Erbitterung geführt wurde wie der pädagogische. Als Mitglied der grossen Schulkommission des Kantons, als Lehrer an einem Wiederholungskurse, welchen das Erziehungs-Departement in Burgdorf erteilen liess, während Herr Fellenberg zu Hofwyl Gegenkurse hielt, und später als Schulkommissär wurde ich einigermassen in diese Kriege verflochten und brach mehr als eine Lanze mit Herrn Fellenberg. Dieser und der Charakter meiner Gemeinde, der mich zu einem langsamen Zuwarten, zu einer Art von Passivität verurteilte, weckten in mir immer mehr das Bedürfnis, über Volkssachen schriftlich mich auszusprechen, während meiner Natur nicht widerlicher war, als sich ans Schreiben zu setzen.²³

Los cambios que experimentó el cantón suizo de Berna fueron decisivos en la obra de Gotthelf. Fue una época de crisis y grandes cambios en la que el poder pasó de manos conservadoras a manos liberales. Este periodo fue asumido por él como un periodo de cambio, en el que las nuevas generaciones pretendían implantar un cambio a priori difícil. Finalmente, como ya hemos mencionado anteriormente, la Revolución Industrial se impuso a la vida en el campo.

Las personas que vivían en el campo carecían de la formación académica básica para poder discernir en cuanto a las elecciones, y fue debido a esto por lo que comenzó a impulsarse una marea pedagógica que tenía como objetivo formar y educar a los ciudadanos. Esta marea había de llevarse a cabo por los pastores, que como Gotthelf, debían educar a la población.

De estas intenciones surgió una nueva misión para los pastores de las comunidades rurales que debían colaborar en esta labor, no sólo en el ámbito formativo, sino también en la consecución y puesta en práctica de nuevas técnicas de trabajo.²⁴

²³G. Schütz, *op. cit.*, pág. 22.

²⁴I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 36.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

Estos pastores rurales eran los encargados de crear las bases educativas necesarias para las generaciones venideras así como de culturizar a los adultos y acabar con el analfabetismo.

Gotthelf, como pastor que era, se vio involucrado en este proceso, que supuso un hecho decisivo en su trayectoria literaria, ya que también fue su participación, tanto en la escuela como en el campo político, otro de los motivos que le inspiraron para empezar a escribir.

Por lo tanto, podemos deducir que su producción literaria está íntimamente ligada al contexto histórico, social y político de su época, una época que fue crucial para la creación de Suiza tal y como hoy la conocemos.²⁵

Teniendo en cuenta estos factores, no es de extrañar que la finalidad de sus obras fue la de reflejar la sociedad de su época tal cual era, sin adornos ni artificios.

Dos son, por tanto, los puntos de partida para el inicio de una actividad que llenaría su vida hasta el final: el compromiso político con los acontecimientos de su época y, junto a estos, las experiencias personales (el amor o la muerte de su hermano, entre otras), sentimientos ambos que le ayudaron a ver en profundidad la realidad cotidiana, el primero, y los abismos de la existencia humana, el segundo.²⁶

No pretendía retratar simplemente el mundo rural de la Suiza del siglo XIX, sino que pretendía ir más allá, con el objetivo de que sus coetáneos se vieran a sí mismos y fueran capaces de analizar sus propias conductas y errores.²⁷

Todo esto, nos ayuda a llegar a la conclusión de que las obras de Gotthelf poseen, indudablemente un carácter pedagógico con intención moralizante, pues mediante ellas busca instruir y enseñar a los lectores, así

²⁵ Cfr. I. Hernández: *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, pág. 84.

²⁶ I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 37.

²⁷ Cfr. I. Hernández: *La araña negra, cit.*, pág. 37.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

como también advertirles de los peligros, todo ello siguiendo sus propias técnicas narrativas.²⁸

Friedlich lag es da, rein und schön glänzte es indes Mondes Schein das Tal entlang, sorglich und freundlich barg es brave Leute in süßem Schlummer, wie die schlummern, welche Gottesfurcht und gute Gewissen im Busen tragen, welche nie die schwarze Spinne, sondern nur die freundliche Sonne aus dem Schlummer wecken wird. Denn wo solcher Sinn wohnt, darf sich die Spinne nicht regen, weder bei Tage noch bei Nacht. Was ihr aber für eine Macht wird, wenn der Sinn ändert, das weiß und jedem seine Kräfte zuteilt, den Spinnen wie den Menschen.²⁹

4.2 Obras

La trayectoria literaria de Jeremias Gotthelf comenzó cuando contaba con treinta y nueve años y perduró hasta su muerte, a los cincuenta y siete años de edad. Durante estos dieciocho años escribió obras pedagógicas, críticas sociales y novelas cristianas.³⁰ A saber:

- *Der Bauernspiegel* (1837)
- *Die Wassernot im Emmental* (1838)
- *Wie fünf Mädchen im Branntwein jämmerlich umkommen* (1838)
- *Leiden und Freuden eines Schulmeisters* (1839)
- *Wie Uli der Knecht glücklich wird* (1841)
- *Die schwarze Spinne* (1842)
- *Elsi die seltsame Magd* (1843)
- *Geld und Geist* (1844)
- *Wie Anne Bäbi Jowäger haushaltet und wie es ihm mit dem Doktern geht* (1844)
- *Der Geldstag* (1846)
- *Käthi, die Großmutter* (1847)

²⁸ Cfr. J. Rankin, *Spider in a Frame: The Didactic Structure of "Die schwarze Spinne"*, *The German Quarterly*, Vol. 61, N. 3, Summer 1988, págs. 403-418.

²⁹ J. Gotthelf, *Die schwarze Spinne*, Stuttgart, Reclam, 2016, pág. 117.

³⁰ Cfr. Ch. Idel *op. cit.*, pág. 1.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

- *Jakobs, des Handwerksgehlen, Wanderungen durch die Schweiz* (1847)
- *Uli, der Pächter* (1849)
- *Die Käserei in der Vehfreude* (1850)
- *Das Erdbeeri Mareili* (1850)
- *Zeitgeist und Berner Geist* (1851)
- *Barthli der Korber* (1852) ³¹

La obra de Gotthelf tuvo notables influencias pedagógicas de Johann Heinrich Pestalozzi, ya que gracias a él se dio cuenta de que la literatura podía ajustarse a sus necesidades de expresión y así poder dar rienda suelta a sus ideas políticas, sociales y pedagógicas.

Además de estas influencias pedagógicas, Gotthelf también estuvo claramente influenciado por autores como W. Scott, Goethe o J.P. Hebel.³²

Como continúa relatando I. Hernández en su obra *Literatura suiza en lengua alemana*, la obra más prolífica de J. Gotthelf fue su autobiografía. El protagonista de esta obra se llamaba Jeremias Gotthelf, y debido a la gran acogida que esta obra tuvo, Albert Bitzius adoptó este nombre como seudónimo, lo que provocó que su nombre de nacimiento se fuera perdiendo y su obra haya llegado a nuestros días bajo el nombre de Jeremias Gotthelf.

A lo largo de su trayectoria literaria su estilo se va refinando así como las descripciones, la forma de narrar los acontecimientos políticos y sociales y, sobre todo, las reflexiones religiosas. Si bien es cierto que sus temas son algo constante. Además de sus motivos pedagógicos, destacan temas tales como: la importancia de la escuela y de la instrucción para los jóvenes más desfavorecidos, la divulgación de las tradiciones populares, el paso de la época feudal a la época moderna, las equivocaciones políticas, así

³¹ Cfr. Projekt Gutenberg. Spiegel online. (s.d.) Recuperado de: <http://gutenberg.spiegel.de/autor/jeremias-gotthelf-210>

³² Cfr. I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana*, cit., pág. 84.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

como el motivo del pretendiente, que destaca en numerosas de sus obras como *Wie Joggeli eine Frau sucht* (1840) o *Wie Christen eine Frau gewinnt* (1844).

Son dignas de señalar: su obra, *Wie Uli der Knecht glücklich wird* (1841), que se convertiría en una de las mejores novelas de la literatura alemana; así como *Geld und Geist, oder die Versöhnung* (1843/1844), que es la obra de Gotthelf que más fielmente representa sus ideas religiosas.³³

Pero si hay una obra de Jeremias Gotthelf que destaque sobre todas las demás y que haya perdurado en el tiempo, esta es, sin duda, *Die schwarze Spinne*.

³³ Cfr. I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, pág. 87.

5. Die schwarze Spinne

Die Schwarze Spinne es una obra literaria de Jeremias Gotthelf que se publicó por primera vez en *Bilder und Sagen aus der Schweiz* en el año 1842. Hoy en día es una obra maestra de la poesía narrativa, pero en sus días no fue muy valorada.³⁴

Se trata de una novela corta o *Novelle* con una clara intención didáctica y pedagógica. Cuenta con características propias de la tradición oral suiza, sus leyendas y mitos.

Está estructurada en dos relatos, uno dependiente del otro. En el primer relato se nos sitúa en un idílico bautismo en el valle de Emme, en la Suiza rural. En este bautizo tienen lugar una serie de acontecimientos que desembocan en la segunda narración. En este relato dentro del relato se nos cuenta lo sucedido seiscientos años antes del bautizo, años en los que los ciudadanos de Sumiswald hacen un pacto con el diablo para poder cumplir con las exigencias del comendador. Este peligroso pacto desemboca en el horror mediante la aparición de una enorme araña que no es sino el diablo mismo. Pero con la ayuda de Dios el ser humano logra reinstaurar la paz en su mundo.

Los anteriores aspectos destacables concernientes a *Die schwarze Spinne* serán presentados y analizados a continuación.

5.1 Teoría de los estudios tematólogicos

Aunque a partir de este momento nos centraremos en el análisis práctico de *Die schwarze Spinne*, para mayor claridad expositiva, nos vemos obligados a realizar una pequeña introducción teórica acerca de los estudios

³⁴ Cfr. Ch. Idel, *op. cit.*, pág. 1.

Las dualidades presentes en *Die schwarze Spinne*, de Jeremias Gotthelf

tematológicos sobre los cuales vamos a basarnos para llevar a cabo este análisis.

En los estudios temáticos hay dos nociones básicas a tener en cuenta: el *argumento* y los *motivos*.

➤ *Argumento*:

Una de las definiciones más esclarecedoras de *argumento* es la facilitada por E. Frenzel en su obra *Stoff- und Motivgeschichte*:

Ein größeres, aus einem oder mehreren Motivkomplexen erwachsenes stoffliches Gefüge mit festem Handlungsablauf, wie es die pragmatischen Dichtungsgattungen benötigen, wird als „Stoff“ im engeren Sinne bezeichnet. [...] Stoff im wissenschaftlich fruchtbaren Sinne ist eine schon außerhalb der jeweiligen Dichtung vorgeprägte Fabel, in „Plot“, der als persönliches Erlebnis, ob nun im Zusammenstoß mit der Außenwelt oder auch nur als Traumbild der eigenen Seele, als Bericht über ein zeitgenössisches Ereignis, als historische Begebenheit, als mythische oder religiöse Erzählung oder als ein bereits durch einen anderen Dichter gestaltetes Kunstwerk an den Dichter gelangt.³⁵

Dicho esto, podemos deducir que un argumento está formado por una determinada combinación de *motivos*, sin los cuales no podría existir dicho argumento.

Teniendo en cuenta las palabras de M. A. González Miguel en su libro, *E.T.A Hoffmann y E. A. Poe, Estudio comparado de su narrativa breve*, «los argumentos hacen referencia a los caracteres y los motivos a las situaciones.»³⁶

Son dignos de mención los diferentes tipos de *argumentos* que distingue R. Trousson:

[...] divide la temología en dos ramas; por un lado están los argumentos históricos o heroicos (thèmes héroïques), y, por otro, los argumentos de situación (thèmes de situation). En el primer caso, se analiza al carácter del

³⁵ E. Frenzel, *Stoff- und Motivgeschichte*, Berlín, Erich Schmidt Verlag, 1966, págs. 24-25.

³⁶ M. A. González Miguel, *E.T.A Hoffmann y E. A. Poe, Estudio comparado de su narrativa breve*, Valladolid, Secretariado de publicaciones e intercambio editorial, Universidad de Valladolid, 2000, pág. 128.

Las dualidades presentes en *Die schwarze Spinne*, de Jeremias Gotthelf

personaje que da nombre al argumento y, en el segundo, la acción a que da lugar la actuación de las figuras.³⁷

Aunque quizá esta definición resulte extremista, ya que no es común que se den arquetipos exactamente iguales.

➤ *Motivos:*

Son numerosas las definiciones de *motivo* que se han recogido a lo largo de la historia de la literatura, nosotros vamos a destacar algunas de ellas.

Los motivos constituirían «unidades mínimas de un suceso o acontecimiento».³⁸

Así como podemos extraer de la obra de U. Weisstein los motivos son componentes fundamentales de un argumento:

Queda claro, pues, que la identificación de un tema sólo es posible descomponiéndolo en sus componentes esenciales (motivos).³⁹

Para entender más claramente el concepto de motivo, calificamos, también, de gran relevancia la definición dada por B. W. Tomachewski:

Mediante esta descomposición de la obra en partes temáticas, llegamos, por último, a las partes *no descomponibles*, a las divisiones más reducidas del material verbal [...] En resumen, cada frase tiene su motivo.⁴⁰

Esto supondría que los motivos son la unidad mínima y que algunos de ellos son prescindibles y otros no lo son.

Resumiendo, estos motivos son unidades pequeñas que, con algunas variaciones, se combinan a lo largo de la literatura y dan lugar a argumentos limitados que se repiten a modo de patrón.

³⁷ M. A. González Miguel, *op. cit.*, pág. 129.

³⁸ M. A. González Miguel, *op. cit.*, pág. 126.

³⁹ U. Weisstein, *Introducción a la literatura comparada*, (M.T. Piñel), Barcelona, Planeta, 1975, pág. 280.

⁴⁰ B. Tomachvski, *Teoría de la literatura*, Madrid, Akal, 1982, pág. 185.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

Podemos llegar a esta conclusión, también, gracias a la siguiente reflexión de U. Weisstein:

Las existencias de motivos son relativamente limitadas [...] mientras que el número de temas resulta incalculable ⁴¹

Asimismo, también conviene poner de relieve la definición de motivo de Goethe que encontramos recogida también en la obra de U. Weisstein *Introducción a la literatura comparada*. Para Goethe, los motivos son «manifestaciones del espíritu humano que se han repetido en numerosas ocasiones y que todavía se volverán a repetir». ⁴²

5.1.1 Argumento en *Die schwarze Spinne*

Teniendo en cuenta la correspondiente base teórica anteriormente expuesta, y basándonos en la información recogida en el artículo de Ch. Idel *Jeremias Gotthelf. Die schwarze Spinne*, podemos deducir que el argumento principal de la obra es «die Überwindung des Bösen durch freiwillige, fast märtyrerhafte Opfertaten.» ⁴³ Es decir, la derrota del mal a través del sacrificio de un mártir.

Er ward es inne, dass er gutmachen müsse, dass an ihm liege die Tat, die seine Ahnfrau getan. Er betete zu Gott, bis ihm so recht feurig im Herzen der Entschluss emporwuchs, die Talschaft zu retten, das Übel zu sühnen, und zum Entschluss kam der standhafte Mut, der nicht wankt, immer bereit ist zur gleichen Tat, am Morgen wie am Abend. ⁴⁴

En esta cita podemos observar sin lugar a dudas cómo con la ayuda de Dios, el mártir, en este caso Christen, toma la determinación de dar su vida para salvar a los demás.

⁴¹ U. Weisstein, *op. cit.*, pág. 283.

⁴² U. Weisstein, *op. cit.*, pág. 284

⁴³ Ch. Idel, *op. cit.*, pág. 1.

⁴⁴ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 107.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

El mártir representaría la manifestación más pura del bien. La personificación del bien. Un perfecto mártir supondría una persona recta y temerosa de Dios, que estuviera dispuesta a ofrecerse desinteresadamente en sacrificio redentor para la salvación del pueblo. Únicamente mediante la ofrenda de un mártir podría derrotarse al mal, es decir, al demonio.

Considerando el innegable carácter religioso de esta obra, podríamos equiparar este argumento al argumento más significativo de la Biblia, el sacrificio de Jesucristo, el hijo de Dios, quien, como mártir, dio su vida para que otros pudieran salvarse. Este sacrificio serviría para redimir del mal a la humanidad. Jesucristo, el bien personificado, sería la única forma posible de poder combatir al demonio.

Como ya hemos esclarecido en la base teórica, este argumento sería el resultado de la suma de los motivos que componen esta obra, los cuales procedemos a desarrollar.

5.1.2 Motivos en *Die schwarze Spinne*

Los motivos más destacados que componen el argumento de esta obra son los siguientes:

- El motivo del diablo

El motivo del demonio es uno de los pocos motivos que perduran a lo largo de la historia y siguen vivos hoy en día.⁴⁵ Representa uno de los motivos centrales en *Die schwarze Spinne*, ya que es el origen del mal y el antagonista de Dios y del bien:

Im Rahmen dieser Erzählung weist Gotthelf dem Teufel die umfassende Funktion zu, die Gefährdungen eines geschlossenen Gesellschaftsgefüges greifbar zu symbolisieren und solcherart die idealtypische Gesellschaft vor

⁴⁵ R. Bebermeyer, *Der Teufel in Jeremias Gotthelf „Schwarzer Spinne“*, Sprachspiegel, 33, 1977, pág. 108.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

Experimenten mit ihrer Grundwerten zu warnen, die zur auflösung des überkommenen Wertesystem führen können.⁴⁶

El diablo viene representado en la obra mediante el cazador, más nombrado como «der Grüne». Su llegada siempre viene anunciada mediante cambios meteorológicos tales como tormentas, rayos, truenos o ventiscas.

Der Teufel selbst wird in der Erzählung weit mehr durch sein sprachliches Umfeld markiert als durch Schilderung seines persönlichen Auftretens. [...] Die Intensität teuflischer Gefährdung wird einmal durch die ansteigende oder verflachende Farbdichte angezeigt, sodann durch wirksame Ergänzungen begleitender Attribute [...] Zum bekannten Rot und Schwarz kommt hier noch das Grün, das euphemistisch zu seinem Decknamen wird. Es ist das Grün des wilden Jägers, des für die süddeutsche Sage geläufigen Teufelbildes.⁴⁷

Como nos aclara Bebermeyer, la apariencia exterior del diablo no viene excesivamente descrita en la obra, sino que su autor se centra más en sus características internas.

- El motivo del bautizo

El bautizo es, sin duda, el motivo central de esta obra:

mejor que ninguna otra la fiesta del bautizo. Con el sacramento del bautismo como punto central, Gotthelf describe una situación de convivencia ideal, en la que nada está enturbiado por la presencia del mal, donde la relación de las gentes entre sí y con su Creador no está en absoluto enturbiada, y donde conviven en una paz que la araña siempre puede destruir.⁴⁸

Prosigue Isabel Hernández aclarando cómo el bautismo es la única forma que el ser humano tiene para librarse del pecado. Mediante el bautismo el individuo pasa a formar parte de la comunidad cristiana y consigue redimirse.

El leitmotiv del bautismo se establece a través de un contraste, el festejo cristiano pacífico e idílico en contraposición con las experiencias aterradoras consecuencia de la influencia del demonio.⁴⁹

⁴⁶ R. Bebermeyer, *op. cit.*, pág. 109.

⁴⁷ R. Bebermeyer, *op. cit.*, pág. 111.

⁴⁸ I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 65

⁴⁹ Cfr. Ch. Idel, *op. cit.*, pág. 2.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

- El aliado del diablo

Tal y como podemos extraer de la obra de Elisabeth Frenzel *Diccionario de motivos de la literatura universal*, en *Die schwarze Spinne* está presente este motivo.

utilizó, al escribir a aquel hombre inquietante [...], tantos elementos de la creencia popular como J. Gotthelf en la novela corta *Die schwarze Spinne* (1842), en la que la campesina, que con el pacto quería liberar a su aldea de Fronlast, al no cumplir el contrato acarrea una plaga diabólica sobre el país, plaga que sólo termina con la autoinmolación de otra mujer.⁵⁰

Así pues, la aliada del diablo sería Christine, quien a causa de sus malas decisiones se convirtió en aliada del diablo y posteriormente en la araña negra.

Otro motivo a destacar, «ist der Gegensatz zwischen Hoffart und Gottesfurcht»⁵¹ que ampliaremos cuando tratemos con detenimiento los dualismos.

La combinación de estos motivos literarios, el aliado del diablo, la confrontación entre la altanería y el temor de dios, el diablo y el bautizo daría lugar al argumento que antes hemos mencionado, la derrota del mal a través del sacrificio de un mártir.

5.2 *Novelle*

Novelle es un término de origen alemán que data del siglo XVIII y que ha sido traducido a nuestra lengua como *novela corta*.

Tanto la *novela corta* como la *short story* (historia corta) y la *Kurzgeschichte* (relato corto) se caracterizan por ser narraciones breves en prosa, con la particularidad de que la *Novelle* puede aparecer en verso.

⁵⁰ E. Frenzel, *Diccionario de motivos de la literatura universal*, (M. Albella Martín), Madrid, Gredos, 1980, pág. 13.

⁵¹ Ch. Idel, *op. cit.*, pág. 6.

Las dualidades presentes en *Die schwarze Spinne*, de Jeremias Gotthelf

Una característica fundamental de la novela corta, es que «no incluye los otros géneros sino que se entremezcla con ellos». ⁵² Esta particularidad marcaría la diferencia que hay entre *Novelle*, y sus parientes *short story* y *Kurzgeschichte*.

A lo largo de la historia, diversos autores han intentado definir de manera concluyente el término *Novelle*. Son remarcables las siguientes definiciones:

Narración en prosa (raramente en verso) de un hecho real o imaginario, de extensión varia pero siempre breve respecto a la épica y la novela. Bajo este término de novela corta se tratan una serie de formas narrativas que han ido recibiendo distintos nombres en distintos tiempos y culturas; se abarca con él desde el apólogo, el ejemplo o el «fabliau» medievales, a la «novella» italiana, el cuento renacentista español o el relato corto moderno. ⁵³

La novela corta no es, por consiguiente no debe ser, un *cuento dilatado*; es un *cuento largo*, cosa muy distinta, ya que el primero se refiere a aumento arbitrario – con personajes secundarios, interferencias propias de la novela extensa -, y el segundo alude a un asunto para cuyo desarrollo no son necesarias digresiones, pero sí más palabras, más páginas. ⁵⁴

Podemos extraer de las citas superiores que, lo que hace de la *Novelle* un género particular es que es una narración breve que puede presentarse en prosa o versificada, que se caracteriza por una estructura cerrada y que no cuenta con intromisiones del narrador. ⁵⁵ Además, se identifica por ser directa y por no «entretenerse» con asuntos que no son relevantes dentro de la trama principal.

A los ojos de I. Hernández la *Novelle* sería una «novela corta de estructura dramática», una forma literaria muy de moda en el siglo XIX. ⁵⁶

Pero ante toda definición, la más consagrada es, sin duda la de Goethe, sobre la que extraemos lo siguiente en la obra *Sachwörterbuch der Literatur* de G. Von Wilpert:

⁵² M. A. González Miguel, *op. cit.*, pág. 56.

⁵³ *Enciclopedia de la literatura Garzanti*, Barcelona, Ediciones B, 1991, pág. 707.

⁵⁴ M. Baquero Goyanes, *Qué es la novela. Qué es el cuento*, Murcia, Universidad, 1988, pág. 127.

⁵⁵ Cfr. M. A. González Miguel, *op. cit.*, pág. 57

⁵⁶ Cfr. I. Hernández, *Literatura suiza en lengua alemana, cit.*, pág. 86.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

Goethe definiert die N. (zu Eckermann 25.1.1827) als „e. Sich ereignete unerhörte Begebenheit“. Er betont in beiläufigen Bemerkungen der Personen in den „Unterhaltungen dt. Ausgewanderten“ den Wert des Neuen, Ungewöhnlichen, Interessanten, „weil es ohne Zusammenhang Verwunderung erregt und unsere Einbildungskraft e. Augenblick in Bewegung setzt, unser Gemüt nur leicht berührt und unseren Verstand völlig in Ruhe läßt“⁵⁷

Teniendo en cuenta estas definiciones, características y clasificaciones, procedemos a contrastar las características de esta obra con las características de la *Novelle*.

En primer lugar, se ajusta al término *Novelle* en lo concerniente a la época en la que fue escrita, ya que se publicó por primera vez entre 1842-1846, periodo en el que este género estaba en auge. Además, su extensión es breve, de unas cien páginas, dependiendo de la edición, tal como cabe esperar de una *Novelle*. No incluye interferencias que no sean necesarias para el desarrollo de la historia, así como ocurre en las novelas largas. Su estructura es cerrada, y su contenido es dramático, de acuerdo con la concepción de *Novelle* de I. Hernández, quién también añade que cumple con los requisitos de una *Novelle* en lo relativo a su estructura formal.⁵⁸

También está compuesta por elementos extraordinarios, fantásticos o incluso legendarios y míticos, rasgo que debe caracterizar a toda *Novelle* según J. W. Goethe. Estos elementos fantásticos y legendarios podemos encontrarlos a lo largo de toda la historia, pero tomaremos como ejemplo el momento en el que aparece la araña:

Je näher der Tag der Geburt kam, desto schrecklicher ward der Brand auf ihrer Wange, desto mächtiger dehnte der schwarze Punkt sich aus, deutliche Beine streckte er von sich aus, kurze Haare trieb er empor, glänzende Punkte und Streifen erschienen auf seinem Rücken, und zum Kopfe ward der Höcker, und glänzend und giftig blitzte es aus demselben wie aus zwei Augen hervor. Laut auf schrien alle, wenn sie die giftige Kreuzspinne sahen auf Christines Gesicht

⁵⁹

⁵⁷ G. Von Wilpert, *Sachwörterbuch der Literatur*, Stuttgart, Kröner, 1961, pág. 408-409.

⁵⁸ Cfr. I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 64.

⁵⁹ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 59.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

En este momento de la historia, Christine siente cómo una araña nace en la zona donde el diablo la había besado, donde anteriormente solo había un punto negro.

Así pues, teniendo en consideración tanto características del género como rasgos de la obra, llegamos a la conclusión de que *Die schwarze Spinne* encajaría perfectamente dentro del molde de una Novelle.

5.3 Estructura

Die schwarze Spinne se caracteriza por sus dos niveles narrativos. Es decir, son dos historias dentro de otra historia. Por un lado, estaría el relato marco, que enmarca el relato dentro del relato, y por otro, el relato interno o metarrelato.

Inserta en el marco narrativo de un bautizo en un entorno rural descrito con detallada exactitud, la historia de la araña se constituye en núcleo de la narración, en la historia dentro de la historia que se relata exactamente como lo que es: una leyenda, una historia heredada desde hace generaciones por medio de la tradición oral.⁶⁰

El punto en común que une ambas historias, la historia marco y el metarrelato, sería la araña negra y el poste donde se encuentra encerrada, que actuaría como hilo conductor que da paso al autor para saltar de una historia a la otra.⁶¹

Además de la araña negra y el poste, que actúan como conectores entre los dos relatos, lo que verdaderamente actúa como punto de unión de ambas historias es la casa.

La casa es la que en realidad mantiene unidos los dos mundos de la novela, como único y común escenario, cobrando con ello prácticamente las características de un ser vivo. La visión de la casa es la que da pie a la historia y con su visión como última imagen concluye también la obra. Todo está contenido en ella, ella es la estructura de la novela.⁶²

⁶⁰ I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 60.

⁶¹ Cfr. I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 72.

⁶² I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 74.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

En cuanto a la historia, esta está dividida en tres partes, el bautizo, la primera historia de la araña y la segunda historia de la araña, su regreso. A su vez también son tres los niños nacidos, tres los bautizos y tres las casas. Esto nos hace pensar en el número tres y en su trascendencia a lo largo de la historia de la religión católica, lo que nos hace suponer que Gotthelf quiere orientar esta historia en torno al dogma cristiano de la Santísima Trinidad.⁶³

Como ya hemos mencionado, el relato marco engloba la celebración del bautismo. En esta parte de la historia, el narrador es omnisciente, puesto que conoce todos los datos y personajes, así como sus pensamientos y sus sentimientos.

Podemos llegar a esta conclusión si tenemos en cuenta lo mencionado por Darío Villanueva en su obra *El comentario de textos narrativos: La novela*,

La *omnisciencia editorial* no sólo se nos presentan los acontecimientos de la historia sino que también nos son comentados y criticados, así como las reacciones, ideas y emociones de los personajes. La voz predominante no es, por supuesto, la de éstos, sino aquella que, [...] «pinta los pensamientos, descubre las imaginaciones, responde a las tácitas (preguntas), aclara las dudas, resuelve los argumentos; finalmente los átomos del más curioso deseo manifiesta»⁶⁴

Quedaría claro que se trata de un narrador omnisciente con citas como la que sigue, donde veríamos claramente los pensamientos y sentimientos de la madrina:

Da war's der Gotte, als ob nicht nur sämtliche Emmentalerberge ihr ab dem Herzen fielen, sondern Sonne, Mond und Sterne und aus einem feurigen Ofen sind jemand trage in ein kühles Bad; aber die ganze Predigt durch bebten ihr die Glieder und wollten nicht wieder stille werden.⁶⁵

El metarrelato se enmarcaría también en Sumiswald, pero seiscientos años antes, y englobaría todos los sucesos concernientes a la

⁶³ Cfr. I. Hernández, *La araña negra*, cit., pág. 79.

⁶⁴ D. Villanueva, *El comentario de textos narrativos: La novela*, Valladolid, Aceña, 1989, pág. 22-23.

⁶⁵ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 18.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

araña, así como la segunda parte de la historia, doscientos años después. Esta es la parte en la que la araña reaparece.

En lo relativo al metanarrador, o el narrador de la intrahistoria, también podemos deducir que se trata de un narrador omnisciente por pasajes como el siguiente, en el que se nos muestra el monólogo interior que tiene Christine antes de tomar la decisión de aceptar el pacto:

Da klopfte doch ihr Herz, sie hätte lieber die Männer hineingestoßen, um hintendrein sie schuld geben zu können. Aber die Zeit drängte, kein Mann war da als Südenbock, und der Glaube verließ sie nicht, dass sie listiger als der Grüne sei und wohl ein Einfall kommen werde, ihn mit langer Nase abzuspeisen.⁶⁶

Por otro lado, siguiendo la definición de monólogo interior dada por D. Villanueva en su obra: «el discurso mental de un personaje disfrazado como discurso del narrador»⁶⁷ llegamos a la conclusión de que esta obra está cargada de monólogos interiores como el que mencionamos a continuación:

Es kam ihr auch vor, zu erdrücken vermöchte sie die Spinne nicht, aber sie erfassen dürfte sie wohl, und so viel Kraft würde ihr Gott verleihen, dieselbe irgendwohin zu tun, sie unschällich zu machen.⁶⁸

5.4 Dualismos

Los elementos centrales de *Die schwarze Spinne* son el juego de contrarios, las oposiciones, los dualismos, las contraposiciones.

Esta característica de la obra de Gotthelf no es fortuita, sino que tiene como génesis la doctrina cristiana de enfrentar dos conceptos radicalmente opuestos, como son el bien y el mal.⁶⁹ No es de extrañar que el autor siga esta doctrina cristiana si tenemos en cuenta que la religión ha sido una constante en su vida.

⁶⁶ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 43.

⁶⁷ D. Villanueva, *op. cit.*, pág. 29.

⁶⁸ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 87.

⁶⁹ Cfr. I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 75.

Las dualidades presentes en *Die schwarze Spinne*, de Jeremias Gotthelf

Según el artículo de Ch. Idel, son la oposición entre el bien y el mal, el demonio y Dios y el mundo ordenado versus el caótico las que tienen mayor peso.

Der zentrale Konflikt ist der Kampf zwischen Gut und Böse, zwischen Teufel und Gott, zwischen geordneter und ungeordneter Welt.⁷⁰

Pero a lo largo de la obra tienen lugar otros dualismos que merece la pena remarcar. He aquí un listado de los más importantes:

Bien	Mal
Dios	Diablo
Sacerdote	Christine
Modestia y temor a dios	Orgullo y soberbia
Mundo idílico	Mundo caótico
hombre	mujer
nativos	extranjeros

- El bien en contraposición con el mal

Como podemos confrontar con el artículo de Ch. Idel ya mencionado anteriormente «dabei vollzieht das Gute den Willen Gottes und das Böse verneint Gott».⁷¹ Esto viene a referirse a que las buenas acciones siempre son las llevadas a cabo por los temerosos de Dios, mientras que las acciones maliciosas son la consecuencia de los que niegan a Dios.

La llegada del mal viene, a lo largo de toda la obra, anunciada por la meteorología. Esta meteorología cambia en función de los acontecimientos

⁷⁰ Ch. Idel, *op. cit.* pág. 5.

⁷¹ Ch. Idel, *op. cit.*, pág. 3.

Las dualidades presentes en *Die schwarze Spinne*, de Jeremias Gotthelf

que se nos narran.⁷² Es decir, cuando algo malo va a suceder, el tiempo cambia y se revuelve.

Es war eine Wilde Nacht. In Lüften und Klüften heulte und toste es, als ob die Geister der Nacht Hochzeit hielten in den schwarzen Wolken, die Winde die wilden Reigen spielten zu ihrem grausen Tanze, die Blitze die Hochzeittackeln wären und der Donner der Hochzeitsegen. In dieser Jahreszeit hatte man eine solche Nacht noch nie erlebt.⁷³

Por el contrario, cuando reina «el bien» el tiempo es apacible y agradable:

Über die Berge hob sich die Sonne, leuchtete in klarer Majestät in ein freundliches, aber enges Tal und weckte zu fröhlichem Leben die Geschöpfe, die geschaffen sind, an der Sonne ihres Lebens sich zu freuen.⁷⁴

- Dios en contraposición con el diablo

Como ya hemos mencionado, Dios es el peso principal de toda esta obra. Aunque no supone un personaje en sí, su voluntad y su ayuda se ven representadas por las acciones del sacerdote.

Quien anda en la senda de Dios no ha de temer nada, pues Dios es bueno, misericordioso y benévolo:

aber der Diener dessen, der dem Donner seine Stimme gibt und den Blitz zu seinem Knechte hat, hat sich vor diesem Mitknecht des gleichen Herren nicht zu fürchten, und wer auf Gottes Wegen geht, kann getrost Gottes Wettern das Seine überlassen.⁷⁵

Por otro lado, el demonio sí tiene un personaje que lo representa. El diablo se personifica en esta obra a través de la figura del cazador, más nombrado como «der Grüne». Su descripción física es digna de mención.

Stund plötzlich vor ihnen, sie wussten nicht, woher, lang und dürre ein grüner Jägersmann. Auf dem kecken Barett schwankte eine rote Feder, im schwarzen Gesichte flammte ein rotes Bärtchen, und zwischen gebogenen Nase und dem

⁷² Cfr. K. Dautel, *Jeremias Gotthelf: Die schwarze Spinne*, 1999-2009, pág. 2.

⁷³ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 44.

⁷⁴ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 3.

⁷⁵ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 74.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

zugespitzen Kinn, fast unsichtbar wie eine Höhle unter überhangingem Gestein, öffnete sich ein Mund ⁷⁶

Ante la duda de si el cazador representa o no al mismísimo diablo queda de manifiesto en este pasaje:

Da machte der Grüne ein pfiffig Gesicht; es knisterte in seinem Bärtchen, und wie Schlangenaugen funkelten sie seine Augen an, und ein gräulich Lachen stand in beiden Mundwinkeln, ⁷⁷

El paralelismo del brillo de sus ojos como los de una serpiente nos recuerda a la serpiente culpable del pecado original en la historia de Adán y Eva, también personificación del diablo.

- El sacerdote en contraposición con Christine

El sacerdote nos es presentado en la obra de Gotthelf como un héroe, pues lucha en contra del mal, es soldado en un país enemigo y está dotado de valor, virtud, vista aguda y cuenta con las armas sagradas. ⁷⁸

Dichas armas sagradas son las que le dan el valor de enfrentarse a Christine, de rociarla con agua bendita. Esto también supondría una representación personificada de la lucha entre el bien y el mal.

Mientras que Christine es el origen del mal, el sacerdote es la mano ejecutora de Dios, el salvador del pueblo.

En todo momento en la obra se nos presenta al sacerdote como un personaje sin tacha, recto y justo en sus decisiones, que siempre sabe lo que tiene que hacer y cómo debe hacerlo, pues cuenta con la bendición y la aprobación de Dios.

⁷⁶ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 32-33.

⁷⁷ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 35.

⁷⁸ Cfr. K. Dautel, *op. cit.*, pág. 2.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

Aber der Priester hörte nicht, achtete ihre Rede nicht; von einem wunderbaren Drange getrieben, eilte er auf den Flügeln des Gebetes dem Kilchstalden zu, sein Fuß stieß an keinen Stein, sein Auge ward durch keinen Blitz geblendet; bebend und weit hinter ihm,⁷⁹

Por el contrario, Christine es retratada como el verdadero mal, una mujer que no creía ni en Dios ni en el hombre.

Das war ein grausam handlich Weib, eine Lindauerin soll es gewesen sein, und hier auf dem Hofe hat es gewohnt. Es hatte wilde, schwarze Augen und fürchtete sich nicht viel vor Gott und Menschen.⁸⁰

- El orgullo y la soberbia contra la modestia y el temor a Dios

En la tercera parte del relato se nos cuenta como, doscientos años después del encierro de la araña en el agujero, la gente empezó a comportarse de una forma diferente.

La casa donde se encontraba la araña, anteriormente habitada por gente que honraba a Dios, estaba en ese momento ocupada por Christen, un hombre recto y en la senda de Dios, y por dos mujeres, su madre y su esposa. Estas mujeres eran pretenciosas y materialistas y se avergonzaban de vivir en aquella vieja casa. Tras las insistencias, Christen accedió a construir una nueva casa y la vieja casa quedó en manos de la servidumbre.

Estas gentes eran desagradecidas y exigentes, habían perdido la fe en Dios, se olvidaron de celebraciones tales como la Navidad e incluso se mofaban de Dios.

Esta conducta impía dio lugar a la segunda aparición de la araña, que sumió de nuevo al pueblo de Sumiswald en el más absoluto horror.

⁷⁹ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 74.

⁸⁰ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 36.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

De esta segunda aparición el pueblo aprendió la lección.

Jetzt war allen auf einmal Hoffart und Hochmut vergangen, sie taten diese Laster in die unterste Hölle hinunter und hätten es kaum Gott geglaubt, dass sie dieselben noch vor wenig Tagen so schmäglich an sich getragen; sie waren alle wieder fromm, hatten die schlechtesten Kleider an und die alten verachteten Rosenkränze wieder in den Händen und überredeten sich selbst, sie seien immer gleich fromm gewesen, und an ihnen fehlte es nicht, dass sie Gott nicht das Gleiche überredeten.⁸¹

Esta lección es, seguir la senda de Dios, pues esta siempre atraerá al bien. Mientras el hombre deje que la avaricia, el orgullo y la soberbia dominen su vida estará abocado al fracaso y al mal, y si, por el contrario, vive de forma sencilla y con modestia en el camino de Dios, no habrá de tener miedo, pues él lo protege.

Como concluye I. Hernández,

Así se demuestra una vez más que la restauración de los valores tradicionales es lo único que permite volver a una situación de paz y tranquilidad como la que se describe en la historia marco.⁸²

- El mundo ordenado en contraposición con el mundo caótico

El relato marco, el relato del bautismo, representaría el mundo ordenado en el que el ser humano vive cuando las cosas van bien. Este mundo idílico nos viene representado con todo lujo de detalles, como podemos observar en la siguiente cita:

In der Mitte der sonnenreichen Halde hatte die Natur einen fruchtbaren, beschirmten Boden eingegraben; mittendrin stand stattlich und blank ein schönes Haus, eingefasst von einem prächtigen Baumgarten, in welchem noch einige Hochäpfelbäume prangten in ihrem späten Blumenkleide;⁸³

En contraposición al mundo ordenado e idílico se nos presenta un mundo caótico en el metarrelato, provocado por la aparición de la araña.

⁸¹ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 106-107.

⁸² I. Hernández, *La araña negra*, *op. cit.*, pág. 72.

⁸³ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 3.

Las dualidades presentes en *Die schwarze Spinne*, de Jeremias Gotthelf

Der grauende Morgen fand lauter bleiche Gesichter, und die schöne Sonne färbte sie nicht, denn alle wussten wohl, dass nun erst das Schrecklichste kommen werde.⁸⁴

- Hombre y mujer

Las diferencias que para Gotthelf había entre hombres y mujeres empiezan a notarse desde el relato marco,

»ja, du hast recht«, sagte der, »mit dem Weibervok ist gar nicht mehr. Ich will nicht sagen, dass nicht hie und da noch eine ist, die einem Hause wohl ansteht, aber die sind dünn gesägt. Sie haben nur Narrenwerk und Hoffart im Kopf, ziehen sich an wie Pfauen, ziehen auf wie sturme Störche, und wenn eine einen halben Tag arbeiten soll, so hat sie drei Tage lang Kopfweh und liegt vier Tage im Bett, ehe sie wieder bei ihr selber ist.⁸⁵

Pero estas diferencias se ven con mayor nitidez cuando se nos presenta a Christine,

Es war Christine, die Lindauerin, des Hornbachbauren Eheweib, [...] Sie war nicht von den Weibern, die froh sind, daheim zu sein, in der Stille ihre Geschäfte zu beschicken, und die sich um nichts kümmern als um Haus und Kind. Christine wollte wissen, was ging, und wo sie ihren Rat nicht dazu geben konnte, da ginge es schlecht, so meinte sie.⁸⁶

Queda claro que para Gotthelf la mujer debe ocuparse con gusto de las labores del hogar y de los niños, mientras que las decisiones han de ser tomadas por los hombres, pues las mujeres no son dignas de ser tratadas con igualdad.

No es casualidad que la desgracia venga a la historia de manos de una mujer. Puesto que para Gotthelf, las mujeres no deben inmiscuirse en los asuntos masculinos. Otro ejemplo de la visión que Gotthelf tenía sobre el género femenino puede verse en las descripciones de la mujer y la madre de Christen, en la tercera parte del relato.

⁸⁴ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 79.

⁸⁵ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 22.

⁸⁶ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 39.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

Christen tat es sehr ungerne, [...] Er sagte, wie er es meinte, aber seine Weiber hießen ihn schweigen, und weil er ihr Knecht war, so schwieg er auch, weinte aber oft bitterlich wenn sie es nicht sahen.⁸⁷

Und war er doch vielleicht unter allen der Beste, aber sein Wille lag gebunden in seiner Weiber Willen, und dieses Gebundensein ist allerdings eine schwere Schuld für jeden Mann,⁸⁸

El hombre, por su parte, no debe dejarse persuadir por la mujer, puesto que ésta supone una amenaza. Idea que puede recordarnos a la historia de Adán y Eva.

- Nativos y extranjeros

El papel de los extranjeros en esta obra vendría representado por Christine, por la mujer y la madre de Christen y por Hans von Stoffeln y sus caballeros. Todos ellos supondrían una amenaza para el pueblo, pues todos los forasteros desempeñan papeles negativos en la obra.

En la literatura de carácter regional existe una identificación constante entre el mal y todo lo que viene del exterior a romper el idilio y la armonía pacífica de la comunidad rural.⁸⁹

Tanto es así que de no ser por ellos, por los extranjeros, no hubieran tenido lugar todos los acontecimientos adversos que se nos narran en la obra. Pues son ellos los que con su presencia atraen al mal. Hans y sus caballeros, por su parte, introdujeron el problema de la explotación a los campesinos. Christine fue la culpable de la aparición de la araña y toda la problemática de la historia. Mientras que, las mujeres de Christen fueron las causantes de la segunda aparición de la araña.

⁸⁷ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 98.

⁸⁸ J. Gotthelf, *op. cit.*, pág. 107.

⁸⁹ I. Hernández, *La araña negra, cit.*, pág. 129.

6. Conclusión

A modo de conclusión podemos apuntar que este trabajo trata de enmarcar la literatura suiza dentro del ámbito de la literatura germanófono, así como también pretende dar a conocer las características que hacen de la literatura suiza una literatura particular con características propias y distintivas.

De igual forma, también ha sido nuestra intención analizar los hechos históricos que dieron lugar a un movimiento literario tan importante como es el realismo, así como presentar sus características más destacables.

Un buen representante de esta literatura es Jeremias Gotthelf, a quien hemos tratado de introducir en este trabajo. Toda su obra, y más concretamente *Die schwarze Spinne*, suponen un objeto de estudio muy atrayente, y esto es lo que hemos intentado reflejar con este análisis teórico y práctico.

Tras acercar al lector a un autor desconocido y presentarle sus obras, destacando las más célebres, hemos examinado *Die schwarze Spinne* desde el punto de vista literario.

Este análisis ha sido realizado con la ayuda de una base teórica en la que hemos recogido las definiciones más destacadas de *argumento* y *motivo*, así como nociones básicas en cuanto a su problemática de la mano de Ulrich Weisstein y Elisabeth Frenzel entre otros. Una vez hecho esto, hemos analizado el argumento y los motivos clave de esta obra.

Más tarde, nos hemos centrado en el concepto de *Novelle* y hemos hecho una compilación de las definiciones más importantes para así poder incluir a *La araña negra* dentro del género.

De la mano de Darío Villanueva hemos podido analizar la estructura de la obra, sus niveles narrativos y su modalización.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

Por último, se han destacado en este trabajo los dualismos más representativos que se observan en *Die schwarze Spinne* y han sido analizados con el apoyo de citas textuales de la propia obra.

Las dualidades presentes en *Die schwarze Spinne*, de Jeremias Gotthelf

7. Bibliografía

7.1 Bibliografía primaria

- GOTTHELF, J., *La araña negra*, (I. Hernández). Madrid, Cátedra, 2002.
- GOTTHELF, J., *Die schwarze Spinne*, Stuttgart, Reclam, 2016.

7.2 Bibliografía secundaria

- ANDERSON, E., *Teoría y técnica del cuento*, Esplugues de Llobregat, Barcelona, Ariel, 1991.
- BEBERMEYER, R., *Der Teufel in Jeremias Gotthelf „Schwarzer Spinne“* Sprachspiegel, 33, 1977.

Recuperado de: <http://docplayer.org/20981786-Der-teufel-in-jeremias-gotthelfs-schwarzer-spinne.html> (11.07.17)

- DAUTEL, K., *Jeremias Gotthelf: Die schwarze Spinne*, 1999-2009.

Recuperado de: <http://www.zum.de/Faecher/D/BW/gym/Novellen/spinne.htm> (11.07.17)

- FRENZEL, E., *Diccionario de motivos de la literatura universal*, (M. Albella Martín), Madrid, Gredos, 1980.
- GONZÁLEZ MIGUEL, M. A., *E.T.A Hoffmann y E. A. Poe, Estudio comparado de su narrativa breve*, Valladolid, Secretariado de publicaciones e intercambio editorial, Universidad de Valladolid, 2000.
- HERNÁNDEZ, I., *Literatura suiza en lengua alemana*, Madrid, Síntesis, 2007.

Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne, de Jeremias Gotthelf

- HONSA, N., *Literatur der Gegenwart. BRD – Österreich – Schweiz*, Wrocław, Wydawnictwa Uniwersytetu, 1976.
- IDEL, Ch., *Jeremias Gotthelf. Die schwarze Spinne*. (s.d.)
Recuperado de: <http://www.re.shuttle.de/re/mcg/deutsch/spinne.htm>
(11.07.17)
- LEBER, H., *Zur Situation der Literatur in der Schweiz*, Zürich/Winterthur, Neujahrgabe der Gonessenschaftsbuchhandlungen, 1967.
- MARTI, K., *Die Schweiz und ihre Schriftsteller – Die Schriftsteller und ihre Schweiz*, Zürich, EVZ, 1966.
- *Projekt Gutenberg*. Spiegel online. (s.d.)
Recuperado de: <http://gutenberg.spiegel.de/autor/jeremias-gotthelf-210>
(11.07.17)
- RANKIN, J., *Spider in a Frame: The Didactic Structure of "Die schwarze Spinne"*, *The German Quarterly*, Vol. 61, N. 3, Summer 1988.
Recuperado de:
https://www.jstor.org/stable/406441?seq=1#page_scan_tab_contents
(11.07.17)
- SCHÜTZ, G., *Gotthelf. Leben, Werk und Wirkung von Albert Bitzius*, Oberhofen am Thunersee, Zytglogge Verlag, 2013.
Recuperado de:
https://issuu.com/zytgloggeverlag/docs/schuetz_gotthelf leseprobe
(11.07.17)
- TOMACHVSKI, B., *Teoría de la literatura*, Madrid, Akal, 1982.
- VILLANUEVA, D., *El comentario de textos narrativos: La novela*, Valladolid, Aceña, 1989.

*Las dualidades presentes en Die schwarze Spinne,
de Jeremias Gotthelf*

- VON WILPERT, G., *Sachwörterbuch der Literatur*, Stuttgart, Kröner, 1961.
- WEISSTEIN, U., *Introducción a la literatura comparada*, (M.T. Piñel), Barcelona, Planeta, 1975.